



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 24 September 2019 — No. 62

One forty p.m.

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Tribute to the founder of Trois-Rivières's International Festival of Poetry.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Underline K-Bec Rose Team's work to meet the challenge of the Rose Trip trek through the desert.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *The 35th anniversary of Maison Mikana.*
- The Member for Marquette on the following subject: *Tribute to Mr. Georges Marien for his loyal service to Québec's young hockey players.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *3R Québec.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Underline the 150th anniversary of the municipality of Saint-Donat.*
- The Member for Laviolette–Saint-Maurice on the following subject: *Tribute to Mr. Rémy Bélanger of Harmonie de La Tuque.*
- The Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on the following subject: *GNL Québec.*
- The Member for Arthabaska on the following subject: *An heroic act in the Arthabaska-L'Érable region!*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Prudent à 25 ans!*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Amendments proposed by the Minister for Health and Social Services and the Member for Pontiac to the report from the Committee on Health and Social Services on Bill 2, An Act to tighten the regulation of cannabis (handed in under Standing Order 252).

Report from the Committee on Health and Social Services on Bill 2, An Act to tighten the regulation of cannabis.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) Report from the Committee on Transportation and the Environment, which held public hearings on 12, 13, 14 and 15 August 2019 within the framework of special consultations on the order of initiative on the issues of recycling and local recovery of glass. The report contains 9 recommendations.

Report tabled on **19 September 2019**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **4 October 2019**.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (2) Bill 18
An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **10 April 2019**
- (3) Bill 27
An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation
Introduced by the Minister of Economy and Innovation on **12 June 2019**

- (4) Bill 28
An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 7 June 2019
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **17 September 2019**
- (5) Bill 29
An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors
Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019
Resuming the debate adjourned on **19 September 2019**
- (6) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (7) Bill 31
An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **13 June 2019**
- (8) Bill 32
An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal
Introduced by the Minister of Justice on **13 June 2019**
- (9) Bill 33
An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 14 June 2019
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **19 September 2019**

(10) Bill 34

An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on
12 June 2019

(11) Bill 35

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to
facilitate the dissemination of geospatial information
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on
19 September 2019

(12) Bill 36

An Act to amend the Companies Act concerning participation in and
decision making at meetings of legal persons without share capital
Introduced by the Minister of Finance on **19 September 2019**

(13) Bill 37*

An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and
Infrastructures technologiques Québec
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **18 September 2019**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

(14) Bill 5

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding
preschool education services for students 4 years of age
Introduced by the Minister of Education and Higher Education on
14 February 2019
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled
on 5 June 2019
Passed in principle on **14 June 2019**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(15) Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(16) Bill 16

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(17) Bill 17

An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile

Introduced by the Minister of Transport on 20 March 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **5 June 2019**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(18) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(19) Bill 25

An Act to amend mainly the Firearms Registration Act
Introduced by the Minister of Public Security on 14 May 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on
17 September 2019
Passed in principle on **17 September 2019**, and
Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

(20) Bill 2

An Act to tighten the regulation of cannabis
Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December
2018
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations)
tabled on 21 February 2019
Passed in principle on 14 May 2019
Report from the Committee on Health and Social Services tabled on
17 September 2019 (Amend. handed in under Standing Order 252)
Division deferred on **19 September 2019**

Passage

(21) Bill 14

An Act to facilitate the public administration's digital transformation
Introduced by the Minister for Digital Transformation on 4 April 2019
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on
16 May 2019
Passed in principle on 4 June 2019
Report (amended) from the Committee on Public Finance adopted on
18 September 2019

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(22) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(23) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(24) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(25) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(26) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(27) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(28) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

- (29) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (30) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (31) Bill 390
An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**
- (32) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (33) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (34) Bill 393
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (35) Bill 396
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux on its annual management report and financial commitments.

- Hearing of the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 34**, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates (Order of reference given on 17 September 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

Order of initiative

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

[COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION](#)

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 5**, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age (Order of reference given on 14 June 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 27**, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation (Order of reference given on 17 September 2019).

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique (Order of reference given on 19 September 2019).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for La Pinière to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on the following subject: *The CAQ Government's improvised management of the files under the responsibility of the Secrétariat du Conseil du trésor* (notice given on 19 September 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 25**, An Act to amend mainly the Firearms Registration Act (Order of reference given on 17 September 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 5 June 2019).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile (Order of reference given on 5 June 2019).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(83) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **24 September 2019**
To the Minister for Government Digital Transformation

I have received questions respecting the lack of accessibility to various government department services for people with visual impairments or who are functionally illiterate. Many citizens have pointed out to me that the digital shift in many government services has gradually moved complaint taking processes from telephone services to digital platforms. This has made these citizens feel discriminated against because they have to use a medium that is not adapted to them, since they are visually impaired or unable to provide written accounts of complex situations.

Remember that, unlike the private sector, the Québec Government must ensure universal access to its services for all Quebecers.

Therefore, my question is the following:

- Will the Minister commit to introducing measures to ensure citizens' free choice as to the medium used in their communications with the public and parapublic sectors, namely, the choice to use either writing or voice, particularly when a citizen's special situation requires it?

(84) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **24 September 2019**
To the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change

I have received questions in connection with AQLPA's defunct Faites de l'air! program. It ensured that old polluting vehicles were recycled while promoting the use of sustainable modes of transport. This program ended in 2014 even though it was very popular, with more than 50,000 vehicles having been recycled ecologically thanks to it.

Therefore, my question is the following:

- Will the Minister commit to examining the possibility of reinstating the Faites de l'air! program or developing a new equivalent program?

(85) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **24 September 2019**
To the Chair of the Conseil du trésor

Québec's speech language pathologists and audiologists are grouped into a single profession in both the public and private sectors. The profession is predominantly female: close to 96 % of those practising are women. This is therefore a perfect example of the type of occupation for which the *Pay Equity Act* was passed in 1996 to correct inequities between various professions.

Currently, the remuneration for this profession is assessed in the category of classification 22, based on its initial assessment in 2001, carried out during the application of the *Pay Equity Act*. Since that time, the profession has experienced a pay gap relative to the Canadian average, even though it requires obtaining a higher degree than other professions in the same category, such as occupational therapy and physiotherapy. In this regard, the unions representing these professionals filed a complaint with the Conseil du Trésor in 2011. To date, this complaint has not been addressed.

Therefore, my questions are the following:

- Will the Conseil du trésor respond to the complaint filed in 2011 by the various unions representing the members of the Quebec Association of Speech Language Pathologists and Audiologists with respect to the reassessment of the job classification in the context of the application of the Pay Equity Act? This complaint was based on a marked change in the profession's duties during the reference period from 2001 to 2010.
- Will the Conseil du trésor consider the importance of closing the pay gap between the remuneration of Québec's speech language pathologists and audiologists and those working in the rest of Canada, which was 12.3% for the 2015–2016 period, in order to determine a new, more appropriate job category, in the context where several other professions have received adjustments proportional to the Canadian average over the same period?
- Will the Conseil du trésor, when assessing the job category, take into consideration the level of education required to practise the speech language pathologist or audiologist profession, which is a master's degree, while its current job category is comprised mainly of professions that require only a bachelor's degree?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 1 May 2019

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement – *Member for Mercier.*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to establish a new electoral system – *Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information*